

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 81 (1954)
Heft: 10

Artikel: Souvenirs d'enfance : la Marianna va au martchi
Autor: Rms. / Villard, Juliette
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229124>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nobel de littérature (1904), et son « jubilé » (1909), marquent le couronnement de sa carrière. Il meurt, le 25 mars 1914, dans ce même village où il était né 83 ans auparavant.

Andrea Salieri.

¹ Comme le nom de trouvère a déjà été utilisé par les poètes d'Aix et que celui de troubadour leur semble bien usé, les sept amis décident, sur la proposition de Mistral, de prendre le nom de félibres, un vieux mot conservé dans la poésie populaire de Maillane, où il est question de Jésus disputant avec les docteurs de la Loi, « avec les sept félibres de la Loi ». Les collaborateurs des premiers almanachs prennent tous des pseudonymes : Le Félibre des Jardins, c'est Roumanille ; le Félibre de la Grenade, Aubanel ; Le Félibre du Mas ou bien de Belle-Viste, Mistral ; Le Félibre des Baisers, Mathieu ; Le Félibre de l'Armée, Tavan — pris par la conscription ; Le Félibre de l'Arc-en-Ciel, Brunet ; Le Félibre enjoué, Paul Giéra ; etc.

La boîte aux lettres de nos abonnés

Souvenirs d'enfance

Nous avons reçu la lettre suivante de Mme Juliette Villard, Le Closelet 4, à Lausanne, une de nos fidèles patoisantes :

Sous la rubrique « Souvenirs d'enfance », M. P. Guex a publié une « berceuse » populaire, petite « rengaine » qu'on chantonnait en faisant sauter un enfant sur ses genoux. Je n'en sais aucune suite.

D'autre part, je ne sais si vous apprécierez cette chansonnette entendue aussi dans mon enfance :

La Marianna va au martchî

*Lé rincontro Marianna delon
Que portové à vindre l'ignon
Delon l'ignon, Trinqua Madelon !*

*Lé rincontro Marianna demô
Que portové à vindre do biô
Demô do biô, delon l'ignon,
Trinqua Madelon !*

*Lé rincontro Marianna demicro
Que portové à vindre quevithio
Demicro quevithio, demô do biô,
Delon l'ignon,*

Trinqua Madelon !

*Lé rincontro Marianna dedzâ
Que portové à vindre dè zâ
Dedzâ dè zâ, demicro quevithio,
Demô do biô, Delon l'ignon,*

Trinqua Madelon !

*Lé rincontro Marianna devindro
Que portové à vindre on chindzo
Devindro on chindzo, dedzâ dè zâ,
Delon l'ignon, Trinqua Madelon !*

*Demicro quevithio, demô do biô,
Delon l'ignon, Trinqua Madelon !*

*Lé rincontro Marianna dechando
Que portové à vindre on rancho ?
Dechando on rancho, devindro on chindzo,
Dedzâ dè zâ, demicro quevithio, demô
do biô, delon l'ignon, Trinqua Madelon !*

*Lé rincontro Marianna demindze
Que portové à vindre chè frindzè
Demindze chè frindzè, dechando on rancho,
Devindro on chindzo, dedzâ dè zâ, demicro
quevithio, demô do biô, delon l'ignon,*

Trinqua Madelon !

*

Merci, Mme Villard, et croyez bien que nos lecteurs vous seront reconnaissants de votre envoi.

rms.

Un menu d'avant « 14 » et en patois

Nous avons reçu de M. H. Tenthorey, à Prilly, le succulent menu que voici, servi par lui à l'Hôtel du Mont-d'Or, au Sépey, à tous les journalistes de la presse vaudoise... !

Assemblaïe et Fregatze

*dé elliaux qu'écrivont dein lou Papâi
dau Canton dé Vaud,
baillhâie u Sepey, tsi l'amî Tenthorey,
lo pintier dau « Mont-d'Or »
lo 19 dau mai dé Juliet dé l'annaïe 1914.*